

Land } *Krain* Ortsgemeinde } *Großlack* Haus-Nr. } *5*
 Dezela } *Rudolfswerth* Občina } *Breza* Hišno štev. }
 Bezirk } *Rudolfswerth* Ortschaft } Zahl der Wohnparteien } *1*
 Okraj } *Breza* Kraj } Število stanovalnih strank }

Aufnahmsbogen

zur

Zählung der Bevölkerung und der wichtigsten häuslichen Nutzthiere nach dem Stande vom 31. December 1869.

Zapisnica

za

popis ljudstva in imenitnejše živine in drobnice po stanu, kakor je bil 31. decembra 1869.

Belehrung.

1. In den Aufnahmsbogen sind sämtliche Personen, welche im Hause wohnen (Inwohner), nach der Reihenfolge der Wohnparteien aufzunehmen. Die Wohnparteien folgen in der Reihe der Wohnungsnummern aufeinander; ist eine Wohnungsnummer noch nicht vorhanden, so hat die Eintragung nach der Ordnung vom Erdgeschoße bis zum obersten Stockwerke zu erfolgen.

2. Die Eintragung der Personen, welche zu jeder Wohnpartei gehören, in den Aufnahmsbogen, hat auch dann zu geschehen, wenn sie zeitlich, z. B. auf Reisen, im Spital, im Gefängnisse u. dgl. abwesend sind. Söhne und Töchter der Wohnparteien aber müssen, in soferne sie noch nicht selbstständig sind, selbst dann aufgenommen werden, wenn sie dauernd, z. B. in Studien, als Dienstboten, auf der Wanderung, im Militär u. s. w. abwesend sind.

3. Gehört eine Partei zum activen Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegsmarine, zur Heeres- oder Marine-Verwaltung), so sind nur ihre Angehörigen in der vorgeschriebenen Ordnung, dann jene Dienstleute und Alfermientheile, welche nicht im activen Militärdienste stehen, in den Aufnahmsbogen einzutragen.

Dagegen müssen die mit Charakter quittirten, die Reserve- und Landwehr-Officiere, ferner die im Ruhestande mit oder ohne Militärpension befindlichen Officiere, Militärbeamte und Parteien, die pensionirten oder provisionirten Unterparteien, die bis zur Einberufung beurlaubte noch linienpflichtige Mannschaft, die Mannschaften der Reserve und Landwehr, endlich die außerhalb der Invalidenhäuser lebenden Patent- und die Reservations-Invaliden nebst ihren Angehörigen u. s. w., auch für ihre Person in den Aufnahmsbogen eingetragen werden. Unter der Collectiv-Bezeichnung „Officiere“ sind auch die den Officiers-Corps der Auditore, Aerzte und Truppen-Rechnungsführer Angehörigen inbegriffen.

4. Sollte eine Wohnung am 31. December 1869 unbewohnt gewesen sein, so ist dies ausdrücklich anzugeben.

5. Solche Wohnparteien, welche an verschiedenen Orten Wohnungen besitzen (z. B. im Sommer auf dem Lande und im Winter in der Stadt wohnen), sind nur in jener Wohnung zu zählen, in welcher sie sich am 31. December 1869 befanden. Miethparteien, welche bloß ein Geschäfts- oder Gewerbs-Local in dem Hause innehaben, in demselben jedoch nicht wohnen, sind eben deshalb nicht als Wohnparteien zu betrachten.

6. Die Wohnparteien sind aufmerksam zu machen, daß die zur Ausfüllung des Aufnahmsbogens erforderlichen Urkunden (Zaus- und Trauscheine, Heimatscheine, Anstellungsbereite, Gewerbscheine u. s. w.) auch nach Ausfüllung des Aufnahmsbogens zur Einsicht des Gemeindevorstandes oder der Zählungsbeamten in Bereitschaft zu halten sind.

7. Der Ausfüllung des Aufnahmsbogens ist der Hausbesitzer oder sein Besteller beizuziehen, welchem es obliegt, die Angaben der Wohnparteien erforderlichen Falls zu ergänzen und zu berichtigen. Wenn der Hausbesitzer selbst im Hause wohnt, ist er zugleich, wie jede andere Wohnpartei, in den Aufnahmsbogen einzutragen.

8. Bezüglich des Viehstandes genügt die summarische Anführung der im Hause vorkommenden Nutzthiere nach den Rubriken der vierten Seite des Aufnahmsbogens (ohne Sondernung derselben nach den Wohnparteien, welchen sie gehören).

9. Bei Ausfüllung des Aufnahmsbogens sind der Hausbesitzer und die Wohnparteien aufmerksam zu machen, daß alle Beiheligen verpflichtet sind, die erforderlichen Angaben vollständig und nach bestem Gewissen zu machen.

Wer sich der Zählung entzieht, oder eine unwahre Angabe macht, oder sonst einer nach der Vorschrift über die Vornahme der Volkszählung ihm obliegenden Verpflichtung nicht nachkommt, ist mit einer Geldbuße bis zu 20 fl. oder im Falle der Zahlungsunfähigkeit mit einer Freiheitsstrafe bis zur Dauer von 4 Tagen zu belegen.

Poduk.

1. V zapisnici naj se zapišejo vsi ljudje, ki stanujejo v tisti hiši, po vrsti stanovalnih strank. Stranke pa gredo ena za drugo po stanišnih številih; če stanišča še niso zaznamljena s števili, naj se vpišejo po vrsti počemši od prtiličja do najvišega nadstropja.

2. Osebe, ki spadajo k vsaki stanovalni stranki, naj se tudi vpišejo, če so časno iz doma, n. pr. če so kam odšli, če so v bolnici (špitalu), v ječi i. t. d. Sinove in hčere stanovalnih strank pa, če še niso sami svoji, treba je celo takrat zapisati, če so dalj časa iz doma, n. pr. v šolah, v službi kakor posli, kakor vojaki, kakor rokodelski potniki (vandraci) i. t. d.

3. Ako stranka spada k aktivni vojaščini (k stojni armadi, vojnemu pomorstvu, k armadni ali pomorstveni upravi), naj se v zapisnici zapišejo samo njih svojeci v zapovedanem redu, po tem tisti posli ali služabniki in podnajmeniki, kateri niso v djanjski vojaški službi.

Nasproti pa se morajo oficirji, ki so zapustili službo s pridržkom značaja, po tem oficirji, vojaški uradniki in vojaške stranke na počitku z vojaško penzijo ali brez nje, pensionirane ali provizionirane podstranke, moštvo še liniji služno na dopustu (urlavbu), dokler se ne pokliče, moštvo iz rezerve in deželne brambe, zadnjič zunaj invalidnic živeči patentalni in rezervacijni invalidi in pa njih svojeci i. t. d. tu di, kar se njih tiče, v zapisnici zapisati. Pod skupnim imenom „oficirjev“ se razumevajo tudi oficirstvu prišteji avditorji, zdravniki in krdelni (vojaški) računarji.

4. Če bi v katerem stanišču dne 31. decembra 1869 nihče ne stanoval, naj se to izrečno pove.

5. Take stanovalne stranke, ki imajo stanišča v raznih krajih, (n. pr. ki po leti na kmetih prebivajo, po zimi pa v mestu), naj se popisujejo samo v tistem stanišču, v katerem so bile 31. decembra 1869. Če ima kateri najmenik v hiši samo opravilnico ali delalnico, pa v nji ne stanuje, ne sme se ravno spričo tega šteti za stanovalno stranko.

6. Stanovalnim strankam naj se pove, da morajo pisma za napolnitev zapisnice potrebna (krstne liste, poročne liste, domovinske liste, službodavne dekrete, obrtniške liste i. t. d.) imeti pripravljena tudi po tem ko je zapisnica že napolnjena, če bi jih župan ali pa popisni uradniki hteli pogledati.

7. K napisovanju zapisnice je treba poklicati hišnega lastnika ali njegovega namestnika, ktereга dolžnost je, kjer je treba dopolniti in popraviti to, kar ktera stranka pové. Če hišni lastnik tudi sam v tisti hiši prebiva, treba je tudi njega, kakor vsako drugo stranko, zapisati v zapisnico.

8. Kar se tiče živine, bode dovolj, če se sumarno zapišejo koristne živali, kar jih je v hiši, po predelkih četrte strani zapisnice (ter jih ni treba ločiti po najmenikih, katerih lastnina so).

9. Kadar se napolnjuje zapisnica, treba je opomniti hišnega lastnika in stanovalne stranke, da je vseh dotičnikov dolžnost, potrebne naznambe popolnoma in po svoji vesti oddati.

Kdor se popisu umakne, ali kaj neresničnega pove, ali kdor v nemar pusti kako drugo dolžnost, ktero po zaukazu zastran popisovanja ima, naj se kazni v denarjih do 20 gld. ali pa, če bi te kazni plačati ne mogel, z zaporom do 4 dni.

Zaporedno število oseb	Vorkaufende	Name, u. z. Familienname (Surname), Vorname (Causname), Adelsprädicat und Adelsrang		Geschlecht		Religion		Familienstand		Beruf oder Beschäftigung		Geburtsort		Zuständigkeit		Anwesenheit		Anmerkung		
		Ime, namreč: priimek, krstno ime, plemiški pridevek in stopnja plemstva		Spol		Vera		Stan		Poklic ali s čim se kdo peča		Rojstni kraj		Domo- vinstvo		Prijučjoč Neprijučjoč				
Von jeder Wohnpartei sind in folgender Ordnung einzuschreiben:		Das Familien-Oberhaupt, dessen Ehegattin, die Söhne und Töchter nach dem Alter von dem ältesten zum jüngsten abwärts, insofern sie noch nicht selbstständig sind. Sonstige in gemeinschaftlicher Haushaltung lebende Anverwandte, Werschwägerter oder andere Personen, einschliesslich der gegen Bezahlung oder ohne Bezahlung in Pflege aufgenommenen.		Das Geschlecht jeder verzeichneten Person ist durch die Ziffer 1 in der ihrem Geschlechte entsprechenden Rubrik mit dem Rubrikzeichen zu machen.		Hier ist anzuführen, ob die Person Griechisch-katholisch, Griechisch-unirt, Armenisch-unirt, Evangelisch-lutherischer Confession (Lutheraner), Evangelisch-helvetischer Confession (Reformirt), Anglikanisch, Mennonit, Unitarisch, Israellitisch, Mahomedanisch u. s. w. ist.		Hier ist einzusehen, ob die Person ledig, Verheiratet, Verwitwet, oder durch Auflösung der Ehe getrennt ist.		Die Art derselben ist möglichst genau zu bezeichnen, z. B. die Kategorie des Beamten, ob er noch im Dienste oder pensionirt u. dgl. ist, in wessen Dienst er sich befindet; der Gegenstand des Gewerbes oder der Fabrication, die Gattung des Handelsbeschlusses u. s. w. Wenn jemand mehrere Nahrungszweige hat, so ist nur jener einzutragen, welcher seinen Haupterwerb bildet. Personen ohne bestimmten Erwerb haben die Art namhaft zu machen, in welcher sie ihren Lebensunterhalt beziehen, z. B. Rentenbesitzer, Armen-Fründner u. dgl. Wenn Frauen, Kinder oder andere an der Wohnung theilnehmende Personen über 14 Jahre eine bestimmte eigene Beschäftigung betreiben oder dem Familien-Oberhaupt in seiner Beschäftigung regelmäßig beistehen, so ist dies ausdrücklich anzugeben; im entgegengesetzten Falle ist die Führung des Haushalts, der Schulbesuch u. dgl. in dieser Rubrik ersichtlich zu machen. Nur bei Personen von oder unter 14 Jahren kann die Rubrik mit einem Querstriche ausgefüllt werden. Sind sie jedoch bei einem bestimmten Erwerbe (z. B. bei einer Fabrik, bei Gewerben, beim Vergbau) beschäftigt, so ist dies anzugeben.		Land, Bezirk, Ortshaf		Hier ist mit der Ziffer 1 in der entsprechenden Rubrik anzugeben, ob die Person in der Gemeinde des Geburtsortes einheimisch (heimatsberechtiget) oder fremd (nicht heimatsberechtiget) ist.		Anwesenheit jeder verzeichneten Person ist durch Eintragung der Ziffer 1 in die betreffende Rubrik ersichtlich zu machen. Ist kein präcise Datum angegeben, so ist es anzunehmen, dass die Person am 1. Januar d. J. anwesend war.		Anmerkung		
Pri vsakem najmeniku staništa posebej je treba vpisati:		Spol vsake osebe naj se naznani s številko 1, ki se postavi v predelk nje spola primeren.		Tu naj se zapiše, je li oseba: rimsko-katoliške, grško-zeidinjene, armensko-zeidinjene, evangeliško-anglikanske spoznave (luterance), evangeliško-helvetijske spoznave (reformate), anglikance, menonite, unitarce, izraelske, mahomedanske vere i. t. d.		Tu naj se postavi, je li oseba: samskega stanu, oženjena (omočena), vdovec ali vdova ali po razvezi zakona razzakonjena.		Način tega ali vrsto je treba za tanko poredati, n. pr. kategorijo uradnika, če še služi ali je v penziji i. t. d., koga služi; s čim se peča obrt ali fabrika, ali trgovina i. t. d. Če ima kdo več zaslužkov, naj se vpiše za mo tisti, ki ga poglavito živi. Osebe brez doloznega zaslužka, naj povedo, od česa žive, n. pr. imetnik prihodov, preskrbovan uboze i. t. d. Če ženske, otroci ali druge stanišča deležne osebe čez 14 let imajo svoj lasten zaslužek ali gospodaru pri njegovem zaslužku pravilno pomagajo, naj se to izrečno prištavi, sicer pa naj se v tem predelku pove, n. pr. da gospodari, da v solo hodi i. t. d. Samo pri 14 ali izpod 14 let starih osehah sme se ta predelk poprek prečitati. Če so pa pri kakem zaslužku (n. pr. v fabriki, pri obrtih, v rudniku), naj se to omeni.		Delavci ali služabniki. Tu naj se pove, če se oseba omejnega dela samostojno ali pa kakor pomočni delavec deleži; ali je n. pr. lastnik ali zakupnik (čantnik) zemlje, ali služi kmetu za mesecno (letno) plačilo ali za dnino; če je podzvetnik, vodnik ali delavec v fabriki, če je mojster, ksel, učence, nadničar i. t. d. pri obrtu, če je imetnik, računar, komis. i. t. d. v trgovini, če služi pri hiševanju i. t. d.		Tu naj se s številko 1 v primeren predelku pove, jeli oseba v občini popisovane kraja domovinsko ali tuja (brez domovinstva).		Če je kdo do dohrev (na obeh obeh) slep ali pa gluhonem, naj se tukaj povi.		Če je kdo do dohrev (na obeh obeh) slep ali pa gluhonem, naj se tukaj povi.				
Gospodarja, ženo njegovo, sinove in hčere po starosti od najstarejšega do najmlajšega, če se niso sami svoji. Druge hišnitike, svake, če live skup pod enim gospodarskom ali druge take osebe, tudi rejence, naj se kaj plačujejo za rojo ali ne. Samo časno pričujoče ude rodovinske ali tuje (gosti). Posle in pomagade (kvele, učence, komis. i. t. d.), pri najmeniku anujuče. Podnajmenike z njih ljudmi in posl (kakor gori). Najmenike postelje (prenočevalce), sostanovalce.		männlich weiblich		männlich weiblich		männlich weiblich		männlich weiblich		männlich weiblich		männlich weiblich		männlich weiblich		männlich weiblich		männlich weiblich		
a	b	c		d		e		f		g		h		k		l		m		n
1	Brezar Cyril	1	1823	rom. kat.	svobodn.	rom. kat.	svobodn.	rom. kat.	svobodn.	rom. kat.	svobodn.	rom. kat.	svobodn.	rom. kat.	svobodn.	rom. kat.	svobodn.	rom. kat.	svobodn.	
2	Brezar Ivan	1	1854	rom. kat.	svobodn.	rom. kat.	svobodn.	rom. kat.	svobodn.	rom. kat.	svobodn.	rom. kat.	svobodn.	rom. kat.	svobodn.	rom. kat.	svobodn.	rom. kat.	svobodn.	
3																				
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
		Summe Vseh skup		11										2		2				

Viehstand. Živina.

Gattung Kterega plemena	Zahl Število	Gattung Kterega plemena	Zahl Število	
<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;"> <p>Pferde } Konji }</p> </div> <div> <p>Hengste } zebei }</p> <hr/> <p>Stuten } kobile }</p> <hr/> <p>Wallachen } skopljenici }</p> <hr/> <p>Füllen bis zum vollendeten dritten Jahre } zebeta do izpolnjenega 3. leta }</p> </div> </div>		<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;"> <p>Stiere } biki }</p> <hr/> <p>Kühe } krave }</p> <hr/> <p>Mindevieh } Goveja živina } Ochsen } voli }</p> <hr/> <p>Kälber bis zum vollendeten dritten Jahre } teleta do izpolnjenega 3. leta }</p> <hr/> <p>Büffel } bivoli }</p> </div> <div style="margin-left: 10px;"> <p>Schafe } Owe }</p> <hr/> <p>Ziegen } Koze }</p> <hr/> <p>Borstenvieh } Prešiči }</p> </div> </div>		
			ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes	
			brez razločka starosti in spola	
<p>Manthiere und Mansefel } Mule in mezi }</p>		<p>ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes</p>		
<p>Esel } Osli }</p>		<p>brez razločka starosti in spola</p>		
		<p>Bienenstöcke } Panjevi čebeli }</p>		

Unterschrift.
Podpis.

X Gyms Brezar

Trefpen

am 21. Jänner
dne januarja 1870

III.

Bur Volkszählung: stämpel- und gebührenfrei.

Leopold Sohn des *Johann Bauer*
und der *Anna Beranek* ist zu *Areya S.*

am (Tag, Monat, Jahr) *5. Juni 1884* geboren worden.

Ausgefertigt zu *Lunz* am *20. July* 18 *84*

(Siegel.)



Unterschrift des Matrifenführers.

J. Prossner